

ANEXO 04

CRITERIOS PARA LA ATOMIZACIÓN DE LAS DESCRIPCIONES DE LOCALIDADES

1. Generales

- Atomizar la descripción de la localidad, sin alterar su sentido; si es necesario, se corrige la sintaxis y ortografía en cualquiera de los trece campos.
- Las palabras de uso frecuente y las abreviaturas se deben homogeneizar en todos los registros (ver tablas de abreviaturas).
- Se debe respetar el idioma original de las descripciones, excepto con los nombres propios y toponimias. *Si se complementa la descripción con información nueva, ésta debe escribirse en español y colocarse entre paréntesis.*
- La información contenida en los campos no debe llevar punto final, excepto si se trata de una abreviatura.
- Si existe más de una referencia (localidad, dirección y distancia) en la descripción, se debe escoger aquella con la distancia más pequeña, o aquella referencia que especifique sólo el nombre de un sitio sin dirección ni distancia asociadas. Las otras referencias se deben colocar en el campo **'2aLocalidadRef'**, sin necesidad de ordenarlas.
- Si durante la georreferenciación de una descripción se utilizó como referencia principal alguna colocada en el campo de **'2aLocalidadRef'**, ésta debe trasladarse al campo **'LocalidadReferencia'**, y viceversa.
- Los campos **'Mpio_ato'**, **'Estado_ato'** y **'Altitud_ato'** serán utilizados para colocar los nombres de los municipios y de los estados, así como los datos de elevación que estén integrados dentro del campo de la descripción de la

localidad. Antes del nombre del municipio y del estado se debe anotar su abreviación correspondiente: Mpio./ Edo.

Por ejemplo: Mun. Jitottol – Mpio. Jitotol

- El campo '**RefGeogSup**' debe utilizarse sólo para ubicar una referencia geográfica de orden superior asociada a la Localidad principal de referencia, por ejemplo:

Isla María Madre, Islas Marías

Estación Catorce, Sierra De Catorce

'Islas Marías' y 'Sierra de Catorce' con referencias geográficas de orden superior, no son una segunda localidad de referencia.

- En el campo '**Informacion_adicional**' se coloca la información contenida en la descripción original que no aporte ningún elemento para ubicar geográficamente el sitio al que hace referencia (tipo de vegetación, suelo, especie biológica, etc.).
- En el campo '**Obser_ato**' se deben registrar únicamente los comentarios que el analista crea conveniente sobre cómo interpretó la descripción, especialmente si estaba escrita en inglés y tuvo que ser traducida.

2 Abreviaturas

a) Divisiones políticas y administrativas.

División	Abreviatura
Estado	Edo.
Municipio	Mpio.
Distrito	Distr.

Entidades Federativas de México

Clave	Estado	Abreviatura
1	Aguascalientes	AGS
2	Baja California	BCN
3	Baja California Sur	BCS
4	Campeche	CAM
5	Coahuila	COA
6	Colima	COL
7	Chiapas	CHP
8	Chihuahua	CHH
9	Distrito Federal	DFE
10	Durango	DUR
11	Guanajuato	GTO
12	Guerrero	GRO
13	Hidalgo	HGO
14	Jalisco	JAL
15	Estado de México	MEX
16	Michoacán	MIC
17	Morelos	MOR
18	Navarrit	NAY
19	Nuevo León	NLN
20	Oaxaca	OAX
21	Puebla	PUE
22	Querétaro	QRO
23	Quintana Roo	ROO
24	San Luis Potosí	SLP
25	Sinaloa	SIN
26	Sonora	SON
27	Tabasco	TAB
28	Tamaulipas	TAM
29	Tlaxcala	TLX
30	Veracruz	VER
31	Yucatán	YUC
32	Zacatecas	ZAC

b) Unidades de distancia.

Unidad	Abreviatura
kilómetro	km*
metro	m
milla	mi
pies	ft
yarda	yd
leguas	leguas

* Esta abreviatura de kilómetro no se aplica en el kilometraje de la carretera; cuando en la descripción se indique, se deberá escribir en altas y bajas Km antes del número de kilometraje.

Ejemplo: Km 80 carr. Méx-Tuxpan

c) Vías de comunicación

<i>Vía de comunicación</i>	<i>Abreviatura</i>
highway	hwy.
road	rd.
carretera	carr.
carretera mexico	carr. Méx.
carretera federal libre	carr. federal libre
carretera federal cuota	carr. federal cuota
carretera estatal libre	carr. estatal libre
carretera estatal cuota	carr. estatal cuota
route	rte.
camino	cam.
terracería	terr.
desviación	desv.
junction	jct.
railroad	RR
ferrocarril	FFCC

d) Observaciones de distancia

<i>Observación</i>	<i>Abreviatura</i>
Cerca	ca.
aproximadamente	aprox.

<i>Términos en inglés</i>	<i>Forma adecuada de escribirlo</i>
Near/ nr	near
Vicinity / vic.	vicinity
About	about
Around	around
Close to	close to
Between	between
Above	above
Below	below
Passing/ pass.	passing
Past	past
Next to	next to
Along	along
Toward	toward

e) Direcciones cardinales

<i>Dirección</i>	<i>Abreviatura</i>
Norte / North	N
Sur / South	S
Este / East	E
Oeste / West	W
Noreste / Northeast	NE
Noroeste / Northwest	NW
Sureste / Southeast	SE
Suroeste / Southwest	SW
Poniente	Pte.
Oriente	Ote.

f) Rasgos orográficos

Ejemplos:

Mountain / Mts / Mt / Mnts	mountain
Volcán / volc.	volcán
Sierra / Sa.	sierra

3- Ejemplos de atomización de descripciones.

1	RefGeoSup	Referencia geográfica de orden superior al rasgo principal de referencia
2	LocalidadPrincipal	Nombre del rasgo geográfico principal.
3	Distancia	Distancia recorrida del rasgo geográfico principal al sitio, unidades de distancia abreviada (p. ej. m, km, mi) y anotaciones adicionales a la distancia (p. ej. aproximado, cerca) .
4	Dirección	Dirección cardinal y anotaciones adicionales a ésta.
5	ViaDeAcceso	Nombre de la vía de acceso y anotaciones adicionales.
6	Distancia_ort	Distancias ortogonales: unidades y dirección cardinal (p. ej. 10 km N, 5 km E) .
7	Referencia_comp.	Referencias complementarias para la ubicación de una descripción de localidad
8	2aLocalidadRef	Rasgo de referencia secundario
9	Informacion_adicional	Información que no aporte elementos a la ubicación geográfica de un sitio.
10	Altitud_ato	Dato de altitud contenido en la descripción original
11	Estado_ato	Nombre del estado si está contenido en la descripción original
12	Mpio_ato	Nombre del municipio si está contenido en la descripción original
13	Observ_ato	Observaciones particulares sobre la atomización del registro

a) Rancho El Milagro 40km al NE de S. L. Potosí, carretera S. L. P.- Río Verde, Mpio. Villa Zaragoza. Veg. Encinar; suelo amarillo con piedra caliza

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	San Luis Potosí	40 km	NE	carretera S .L .P.- Río Verde			Rancho El Milagro	Veg. Encinar; suelo amarillo con piedra caliza			Villa Zaragoza	

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Rancho El Milagro						40 km al NE de San Luis Potosí, carretera San Luis Potosí - Río Verde	Veg. Encinar; suelo amarillo con piedra caliza			Villa Zaragoza	

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Rancho El Milagro, 40km al NE de San Luis Potosí, carretera San Luis Potosí – Río Verde, Veg. Encinar; suelo amarillo con piedra caliza., Mpio. Villa Zaragoza

b) 5 km SE of Jitotol, along road to Bochil. Open forest with Pinus, Quercus, Nyssa, Liquidambar and Brunellia. Mun. Jitotol

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Jitotol	5 km	SE	along road to Bochil				Open forest with Pinus, Quercus, Nyssa, Liquidambar and Brunellia			Jitotol	

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Jitotol, 5 km, SE, along road to Bochil, Open forest with Pinus, Quercus, Nyssa, Liquidambar and Brunellia., Mpio. Jitotol

c) A 14 km al NW de Crucero Corozal. Sobre el Camino Palenque Boca Lacantum. Selva alta perennifolia.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Crucero Corozal	14 km	NW	Sobre el camino Palenque Boca Lacantum				Selva alta perennifolia				

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Crucero Corozal	14 km	NW	Sobre el camino Palenque - Boca Lacantún				Selva alta perennifolia				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Crucero Corozal, 14 km, NW, Sobre el Camino Palenque - Boca Lacantún, Selva alta perennifolia

d) SE of Cerro Baul on the border of the state of Oaxaca. 16 KM NW of Rizo de Oro along a logging road to Colonia Figueroa. Ridge with montane rain forest-pine, oak, liquidambar forest with Ulmas, Zinowiewia, Weinmannia and Styrax.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Rizo de Oro	16 km	NW	along a logging road to Colonia Figueroa			SE of Cerro Baúl on the border of the state of Oaxaca	Ridge with montane rain forest-pine, oak, liquidambar forest with Ulmas, Zinowiewia, Weinmannia and Styrax				

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Nueva Tenochtitlán (Rizo de Oro)	16 km	NW	along a logging road to Colonia Figueroa (carr. federal cuota 190)			SE of Cerro Baúl on the border of the state of Oaxaca - Chiapas	Ridge with montane rain forest-pine, oak, liquidambar forest with Ulmas, Zinowiewia, Weinmannia and Styrax				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Nueva Tenochtitlán (Rizo de Oro), 16 km, NW, along a logging road to Colonia Figueroa (carr. federal cuota 190), SE of Cerro Baúl on the border of the state of Oaxaca - Chiapas, Ridge with montane rain forest-pine, oak, liquidambar forest with Ulmas, Zinowiewia, Weinmannia and Styrax

e) ESCARCEGA, 18 KM S, 65 KM E OF

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Escárcega				18 km S, 65 km E							

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Escárcega, 18 km S, 65 km E

f) Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 5 km en línea recta al ENE de Benito Juárez, ca. 41 Km en línea recta al NNE de San Pedro Tapanatepec

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Benito Juárez	5 km ca.	ENE	en línea recta			Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 41 km en línea recta al NNE de San Pedro Tapanatepec					

Posibles opciones durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Benito Juárez	5 km ca.	ENE	en línea recta			Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 41 km en línea recta al NNE de San Pedro y San Pablo Tapanatepec					
	San Pedro y San Pablo Tapanatepec	41 km ca.	NNE	en línea recta			Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 5 km en línea recta al ENE de Benito Juárez					
	Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza						ca. 5 km en línea recta al ENE de Benito Juárez, ca. 41 km en línea recta al NNE de San Pedro y San Pablo Tapanatepec					

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Benito Juárez, 5 km ca., ENE, en línea recta, Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 41 km en línea recta al NNE de San Pedro y San Pablo Tapanatepec

San Pedro y San Pablo Tapanatepec, 41 km ca., NNE, en línea recta, Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 5 km en línea recta al ENE de Benito Juárez

Cerro entre Arroyo de las Yeguas y La Esperanza, ca. 5 km en línea recta al ENE de Benito Juárez, ca. 41 km en línea recta al NNE de San Pedro y San Pablo Tapanatepec

g) Paso de los Bueyes, Río Santiago, 12 km al E de Mojaras, brecha a Huajimic. Selva mediana subcaducifolia.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Río Santiago	Paso de los Bueyes						12 km al E de Mojaras, brecha a Huajimic	Selva mediana subcaducifolia				

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Mojaras	12 km	E	brecha a Huajimic			Paso de los Bueyes, Río Santiago	Selva mediana subcaducifolia				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Mojaras, 12 km, E, brecha a Huajimic, Paso de los Bueyes, Río Santiago, Selva mediana subcaducifolia

h) Between Izucare de Matamoros and Acatlan, Mex. Hwy. 190

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Between Izucare de Matamoros and Acatlán			Mex. hwy. 190								

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Between Izúcar de Matamoros and Acatlán de Osorio			Méx. hwy. 190 (carr. federal libre)								

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Between Izúcar de Matamoros and Acatlán de Osorio, Méx. hwy 190 (carr. federal libre)

i) Km. 20 Carretera san luis potosi-rioverde; terrenos aluviales con vegetacion de Gobernadora

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Km. 20			carretera San Luis Potosí- Río Verde				terrenos aluviales con vegetación de Gobernadora				

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Km. 20			carretera federal cuota 70 San Luis Potosí-Río Verde				terrenos aluviales con vegetación de Gobernadora				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Km. 20, carretera federal cuota 70 San Luis Potosí-Río Verde, terrenos aluviales con vegetación de Gobernadora

j) 8 mi east of the coahuila nuevo leon border on mex 40; collecton from rocky wash In narrow canyon with porlieria angustifolia, mesquite and scattered large yucca.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Coahuila-Nuevo León border	8 mi	E	Méx. 40				collecton from rocky wash In narrow canyon with porlieria angustifolia, mesquite and scattered large yucca				

Corrección durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Coahuila-Nuevo León border	8 mi	E	Méx. 40 (carr. federal libre)				collecton from rocky wash In narrow canyon with porlieria angustifolia, mesquite and scattered large yucca				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Coahuila-Nuevo León border, 8 mi, E, Méx. 40 (carr. federal libre), collecton from rocky wash In narrow canyon with porlieria angustifolia, mesquite and scattered large yucca

k) 2.5-3.5 miles NW of Cacalopan.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Cacalopan	2.5-3.5 mi	NW									

Correcciones durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	San Andrés Cacaloapan	2.5-3.5 mi	NW	carr. federal libre 150								

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

San Andrés Cacaloapan, 2.5-3.5 mi, NW, carr. federal libre 150

l) 20 mi S of Junction of 55 and 57 on Hwy 55, moist pastures

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Junction 55 and 57	20 mi	S	hwy 55				moist pastures				

Correcciones durante la georreferenciación:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Junction 55 and 57 (carrs. federal libre)	20 mi	S	hwy 55 (carr. federal libre)				moist pastures				

Unión de los campos atomizados en una sola línea de texto:

Junction 55 and 57 (carrs. federal libre), 20 mi, S hwy 55 (carr. federal libre) moist pastures